



---

# VIATGE OFICIAL DEL PRESIDENT DE LA GENERALITAT A LA FEDERACIÓ DE RÚSSIA

(31 D'OCTUBRE-2 DE NOVEMBRE)

---

DOSSIER DE PREMSA



## Índex

---

- Relacions comercials Catalunya-Rússia
- Nota sobre el Fòrum Empresarial
- Llistat d'empreses participants
- Eix turístic del Fòrum
- Llistat empreses turístiques del Fòrum
- Acord amb FASIE
- Reunió amb Lukoil



## RELACIONS COMERCIALS CATALUNYA-RÚSSIA

---

El sector exterior és actualment un dels principals motors de la recuperació econòmica de Catalunya. La diversificació de les exportacions catalanes cap als països emergents, menys afectats per la crisi, ha augmentat progressivament durant els últims anys. El comerç exterior de Catalunya ha tingut 30 mesos consecutius de creixement interanual positiu i una xifra rècord d'exportacions l'any 2011, de 55.185 milions d'euros. El 2012 la tendència segueix a l'alça i, per primera vegada, Catalunya ha exportat més al món (54,4%) que a la resta de l'Estat espanyol (45,6%).

De tots els països de l'Est d'Europa, la Federació Russa és amb qui Catalunya té una relació econòmica més intensa, i l'objectiu és consolidar-se com un soci comercial ferm.

Les exportacions catalanes a Rússia han experimentat un creixement del 66% en el període 2006-2011 i, actualment, Catalunya concentra el 34% del total d'exportacions de l'Estat a Rússia i el 20% de la importació de Rússia a l'Estat.

La Federació Russa presenta oportunitats d'inversió en sectors com la construcció i les infraestructures, urbanisme en general, projectes d'habitatge social, infraestructures o zones industrials, maquinària i capacitats de gestió, maquinària agrícola, productes agroalimentaris, disseny, moda i creació, turisme i sector de l'automoció.

Pel que fa a tipologies d'empreses catalanes ja implantades a la Federació Russa, destaca la presència de grans empreses catalanes com són Roca, Gallina Blanca, Chupa Chups, Apli Paper, Simon Electric, Perfumes Puig, Flamagas, Freixenet, Ficosa-Auto, Nutrexa, etc., que treballen en projectes vinculats a l'alimentació, agroalimentari, maquinària, automoció i altres.



## FÒRUM EMPRESARIAL CATALUNYA-RÚSSIA

---

Del 31 d'octubre al 2 de novembre, a l'Hotel Radisson Royal de Moscou, se celebrarà el primer *Fòrum Empresarial Catalunya-Rússia*, organitzat per Barcelona Meeting Point (BMP), amb el suport de la Generalitat de Catalunya i la col·laboració del Consell de Cambres de Comerç de Catalunya i la patronal Foment del Treball.

Aquesta trobada empresarial té com a objectiu acostar a les empreses russes les oportunitats de negoci i d'inversió empresarials i turístiques que ofereix Catalunya, i al mateix temps contribuirà a fomentar la cooperació entre ambdós països, promovent les empreses catalanes que volen vendre i invertir a Rússia, fent *joint-ventures* amb empreses locals, o captant inversions per a Catalunya. Més de 100 empreses catalanes hi participaran, representant els sectors del disseny-moda; agroalimentari; infraestructures i turisme.

El Govern de la Generalitat ha estat clau en l'organització d'aquest Fòrum, responent així a una de les prioritats de l'acció exterior del Govern: impulsar la presència de l'economia catalana als mercats emergents i, en aquest sentit, Rússia n'és un dels màxims exponents, amb un creixement del 4% el 2010 i del 4,3% el 2011.

Diversos organismes de la Generalitat s'han implicat en la Trobada empresarial, com són el Centre de Promoció de Negocis ACCIÓ a Moscou; el Consorci d'Artesania, Comerç i Moda (CCAM); l'Agència Catalana de Turisme (ACT); l'Agència d'Exportacions Agroalimentàries Catalanes (PRODECA), i el Departament de Territori i Sostenibilitat.

El president Mas inaugurarà la sessió plenària del Fòrum el dia 1, a les 10.30 hores. La resta de les sessions es desenvoluparan al voltant de quatre parts: al matí hi haurà tallers sectorials (*workshops*) per a cada sector. A la tarda, reunions (*business to business, B2B*) amb contraparts russes; al vespre, *l'aftework Catalunya, a Fashion Destination 080 Barcelona*, amb una desfilada de dissenyadors catalans i presentació de projectes turístics, i a la nit, la cloenda amb la *Nit del Turisme*.

### **Sector Disseny i Moda**

Un total de 20 empreses d'aquest sector participen en el Fòrum amb la intenció de trobar el soci adequat i obrir o reforçar la presència a Rússia. Totes elles participaran en les sessions



de *networking*. Un cop finalitzats aquests tallers, a l'acte *Catalunya, a Fashion Destination 080 Barcelona* es presentaran 80 dissenys diferents de les empreses de moda catalanes.

### **Sector agroalimentari**

Pel que fa al sector agroalimentari, aquest participa al Fòrum amb una mostra dels principals productes alimentaris catalans amb presència i potencial d'exportació al mercat rus. L'intercanvi comercial entre Catalunya i Rússia en aquest sector s'ha incrementat en els últims anys. Des de Catalunya s'exporten principalment productes carnis, fruita, vins i caves, olis i aliments transformats. Des de Rússia arriben a Catalunya principalment cereals. La balança comercial agroalimentària entre Rússia i Catalunya és positiva per a aquesta última.

### **Sector Infraestructures**

El secretari d'Habitatge i Millora Urbana, Carles Sala, en representació de l'Agència de l'Habitatge i l'Institut Català del Sòl, participarà al Fòrum per donar a conèixer els seus respectius àmbits d'actuació. L'objectiu és, d'una banda, promoure la col·laboració i l'intercanvi dins el sector de l'habitatge i facilitar-hi l'expansió de l'àmbit empresarial. De l'altra, es vol atreure l'interès de grups d'inversors, presentant informació específica a càrrec de l'INCASÒL.

### **Sector Turisme**

Se celebrarà un *workshop* on 43 empreses catalanes del sector turístic tindran l'oportunitat de mantenir reunions en format *speed dating* amb 85 operadors i agents de viatges del mercat rus. L'objectiu és facilitar una plataforma de contacte als empresaris turístics catalans per tal que puguin presentar els seus productes o novetats.

D'altra banda, també s'aprofitarà la trobada empresarial per presentar noves propostes turístiques com, per exemple:

*Turisme Lleida-Pirineus i Aeroport Lleida-Alguaire*: la Diputació de Lleida i Aeroports de Catalunya explicaran aquesta oferta turística (Pirineus, esquí, natura, cultura, negocis) als operadors turístics russos.

*Creuers del Port de Barcelona*: es presentarà el port de Barcelona com a port d'arribada i l'oferta de rutes pel Mediterrani Oriental i Occidental. Barcelona és el primer port d'origen i destí d'Europa i quart del món en creuers.



## LLISTAT D'EMPRESES QUE PARTICIPEN EN EL FÒRUM

---

<b>ACCÍÓ</b>
<b>ACROSS SPAIN</b>
<b>ACT</b>
<b>AGBAR</b>
<b>AJUNTAMENT CALELLA</b>
<b>AJUNTAMENT CAMBRILS</b>
<b>AJUNTAMENT DE BADALONA</b>
<b>AJUNTAMENT DE GIRONA</b>
<b>AJUNTAMENT DE REUS</b>
<b>AJUNTAMENT DE TARRAGONA</b>
<b>ALMA IT</b>
<b>ANTHEMA SC</b>
<b>ASINCA</b>
<b>ASTRA</b>
<b>AUTORITAT PORTUARIA DE BCN</b>
<b>AVANTE INGENIERIA</b>
<b>AVANTE INGENIERIA</b>
<b>BAKER &amp; MCKENZIE</b>
<b>BALFEGO</b>
<b>BARCELONA CENTRO MEDICO</b>
<b>BARCELONA LUXURY TRAVEL - LET'S COSTA BRAVA TOUR</b>
<b>BCN CITY COUNCIL</b>
<b>BCN STRATEGIC</b>
<b>BODEGAS TORRE DEL VEGUER</b>
<b>BONAREA</b>
<b>CAIXABANK</b>
<b>CAMBRA COMERÇ BARCELONA</b>



<b>CAMBRA COMERÇ DE LLEIDA</b>
<b>CAMBRA COMERÇ GIRONA</b>
<b>CAMBRA COMERÇ REUS</b>
<b>CAMBRA COMERÇ TARRAGONA</b>
<b>CAMBRA COMERÇ TORTOSA</b>
<b>CENTRO MEDICO TEKNON</b>
<b>CETT</b>
<b>CITY HOTELS HISPANIA</b>
<b>COMPLEMENTOS C.M</b>
<b>CONSCAT</b>
<b>CONSERVAS DANI</b>
<b>CONSORCI ZONA FRANCA</b>
<b>CORP</b>
<b>COSTA REAL</b>
<b>DARISTOTELES</b>
<b>DIPUTACIÓ DE BARCELONA</b>
<b>E&amp; TB Group</b>
<b>ENGLISH SUMMER</b>
<b>ENRIQUE TOMAS</b>
<b>EUROPEAN LAWYER</b>
<b>FOMENT</b>
<b>FUNDACION MARCET</b>
<b>GLORIA ESTELLÉS, S.L.</b>
<b>GRAN CASINO COSTA BRAVA</b>
<b>GRUP BONANOVA</b>
<b>GRUP CASOBI</b>
<b>GRUP FLORIDA HOTELS</b>
<b>GRUP TRAVI</b>
<b>GRUPO FREIXENET</b>
<b>HOSTAL LA GAVINA</b>
<b>HOTEL AIGUA BLAVA</b>
<b>HOTEL SPA TERRAZA</b>
<b>HOTEL TERMES MONTBRIÓ</b>
<b>IDOM</b>
<b>INCASÒL</b>
<b>LA ROCA VILLAGE</b>



<b>LABORATORIO ECHEVARNE</b>
<b>LANGUAGUE 4ALL / BARCELONA SUMMER</b>
<b>LLORET TURISME</b>
<b>LUMINE</b>
<b>LUXURY PACKS</b>
<b>MARFIL TRAVEL</b>
<b>MAS DEL TORRENT HOTEL SPA</b>
<b>MEROIL</b>
<b>MET MANN</b>
<b>MJ GRUAS</b>
<b>MUSEU NACIONAL D'ART DE CATALUNYA</b>
<b>NANOTEC RED</b>
<b>NOECO</b>
<b>OFICINA DE TURISME DE CALELLA</b>
<b>OLIVA TORRAS</b>
<b>PATRON. TURISME -DIP. LLEIDA / AEROPORT LLEIDA-ALGUAIRE</b>
<b>PATRONAT DE TURISME COSTA BRAVA GIRONA</b>
<b>PATRONAT DE TURISME COSTA DAURADA</b>
<b>PATRONAT DE TURISME DE LA DIPUTACIO DE TARRAGONA</b>
<b>PATRONAT DE TURISME DE SALOU</b>
<b>PATRONAT TURISME COSTA BRAVA</b>
<b>PB2 PROJECTE</b>
<b>PERLA TOURS</b>
<b>PLAYMEDIA</b>
<b>PORTAVENTURA</b>
<b>PRAPER UP</b>
<b>PRAPER UP</b>
<b>PRONOVIAS</b>
<b>RAILGRUP</b>
<b>RELATS</b>





<b>ROMERO POLO</b>
<b>ROSA CLARÀ</b>
<b>SALLES HOTEL &amp; SPA CALA DEL PI</b>
<b>TEIXIDORS TERRASSA</b>
<b>TELAMPARTNERS</b>
<b>TORRE DEL VEGUER</b>
<b>TROPICAL HILL</b>
<b>TUI TRAVEL ACCOMMODATION @ DESTINATION</b>
<b>TURISME DE BARCELONA</b>
<b>VIEMOCIONS</b>
<b>VUELING</b>
<b>ZANINI</b>



## Eix turístic del Fòrum Catalunya-Rússia

---

El turisme provinent de Rússia està experimentant un gran creixement, tant pel que fa al volum de turistes com d'ingressos, de l'ordre del 40% en els darrers dos anys. Catalunya és líder a Espanya en la recepció de turisme rus, amb un 60% del total de turistes russos que viatgen a l'Estat.

La intensa promoció realitzada en aquest mercat en els últims anys i les accions dutes a terme per tal d'agilitzar la tramitació de visats fan preveure un major nombre de turistes russos al territori català. Es calcula que l'any 2012 augmentarà un 40% més els turistes de la Federació russa que ens visiten.

Per aquest motiu, i en el marc del Fòrum, l'Agència Catalana de Turisme realitzarà diverses accions de suport a la comercialització del turisme. Així, durant el matí i la tarda del dijous, dia 1, tindran lloc diversos *Workshop* en què les empreses catalanes del sector turístic que viatgen a Moscou mantindran entrevistes personalitzades amb uns 85 operadors i agents de viatge del mercat rus. L'objectiu és facilitar una plataforma de contacte als empresaris turístics catalans, que els permeti estrènyer els llaços comercials amb els professionals russos i presentar-los els seus productes i novetats.

A banda d'aquests *Workshop*, cal destacar també dos actes dinamitzadors que clouran el Fòrum empresarial i que estaran protagonitzats pel Turisme i la Moda. D'una banda, s'organitzarà un *Afterwork* on es presentarà Catalunya d'una forma lúdica i atractiva, amb desfilades de dissenyadors, com Rosa Clarà o Pronovias. I de l'altra, se celebrarà "la Nit del Turisme" per celebrar els 20 anys de la presència de l'Agència Catalana de Turisme a Moscou i agrair als operadors turístics russos la confiança dipositada. Aquest últim acte està patrocinat per AGBAR, Baker & McKenzie i PortAventura i amb el suport de Vueling.

### Turisme rus a Catalunya

Entre gener i setembre d'aquest any, Catalunya ha rebut més de 667.000 turistes russos, xifra que suposa un increment del 48,1% respecte al mateix període de l'any anterior. Aquesta dada posiciona Rússia com a cinquè mercat emissor. Les previsions són que enguany el turisme rus deixi uns 1.500 milions d'euros, un 120,6% més respecte al 2011, any en què van deixar gairebé 680 milions d'euros.



El perfil del turista rus que visita Catalunya és molt familiar, atret principalment pel sol i la platja, però molt interessat en l'oferta cultural, de compres, turisme gastronòmic, etc. Les estades solen ser llargues, entre 10 i 14 dies.

Les seves principals destinacions són Costa Brava, Costa Barcelona, Costa Daurada i Barcelona ciutat. Barcelona és visita obligada en les vacances del turista rus en d'altres zones del territori. A més, la capital catalana s'està convertint, cada cop més, en primera destinació dels viatges dels russos a Catalunya.

Un dels segments turístics que està rebent un impuls molt destacat al nostre país és també el del turisme mèdic. Aquest tipus de turisme gaudeix d'unes importants perspectives de creixement a Catalunya, atesa la concentració de centres privats i públics d'excel·lència a la ciutat de Barcelona.

En els darrers 2 anys s'han intensificat les negociacions amb els principals operadors turístics russos per incrementar el nombre de turistes cap a Catalunya. Com a resultat, enguany aterran 700 vols mensuals (170 setmanals) entre els mesos de maig i octubre, un 70% més que l'any passat. D'aquestes connexions, el 66% són vols xàrters i el 34%, regulars.

Aquestes bones expectatives podien haver-se vist afectades si no s'haguessin fet diverses gestions per agilitzar la tramitació de visats. Per segon any consecutiu, i davant la possibilitat de perdre el fort creixement previst en els mercats de l'Est, la conselleria d'Empresa i Ocupació va sol·licitar al Ministerio de Industria, Energía y Turismo la contractació de personal local adicional per atendre la demanda de visats turístics a tramitar a Moscou. Aquestes gestions ja han donat resultat i s'han augmentat les plantilles.

Cal destacar també que Catalunya ha estat la seu de les convencions anuals dels operadors turístics russos Natalie Tours, Coral Travel, Pegase i Tez Tour. Més de 1.300 persones entre delegats i comercials han participat en les quatre convencions que aquests operadors turístics russos han celebrat entre els mesos d'abril i juny, concretament a la Costa Daurada, Costa Brava i Costa Barcelona. Natalie Tours, Coral Travel, Pegase i Tez Tour concentren el 70% dels majoristes de viatges de Rússia i els països de la seva àrea d'influència.



## La Nit del Turisme de Catalunya a Moscou”

01/11/2012

● **Delegació de Turisme:**

1. ACROSS SPAIN
2. AJUNTAMENT DE CAMBRILS
3. AJUNTAMENT DE GIRONA
4. AJUNTAMENT DE TARRAGONA
5. BARCELONA CENTRE MÈDIC
6. BARCELONA LUXURY TRAVEL - LET'S COSTA BRAVA TOUR
7. CAMBRA DE COMERÇ DE REUS
8. CETT
9. CITY HOTELS
10. CREUERS DEL PORT DE BARCELONA
11. DARISTOTELES IDEAS & STRATEGY
12. DIPUTACIÓ DE BARCELONA
13. DIPUTACIÓ DE LLEIDA + AEROPORT DE LLEIDA
14. E & TB GROUP
15. ENGLISH SUMMER
16. FUNDACIÓ MARCET
17. GRAN CASINO COSTA BRAVA
18. GRUP BALFEGÓ
19. GRUP BONANOVA
20. GRUP TRAVI
21. HOSTAL DE LA GAVINA
22. HOTEL AIGUA BLAVA
23. HOTEL SPA TERRAZA
24. HOTEL TERMES MONTBRIÓ
25. LA ROCA VILLAGE
26. LANGUAGE 4 ALL/BARCELONA SUMMER
27. LLORET TURISME
28. LUMINE
29. LUXURY PACKS
30. MARFIL TRAVEL
31. MAS DE TORRENT
32. MUSEU NACIONAL D'ART DE CATALUNYA
33. OFICINA DE TURISME DE CALELLA + GRUP FLORIDA HOTELS
34. PATRONAT DE TURISME COSTA DAURADA + TERRES DE L'EBRE
35. PATRONAT DE TURISME DE SALOU
36. PATRONAT TURISME COSTA BRAVA GIRONA
37. PERLA TOURS
38. PORTAVENTURA
39. SALLES HOTEL → SPA CALA DEL PI
40. TUI
41. TURISME DE BARCELONA
42. VIEMOCIONS
43. VUELING



## ACORD ENTRE LA GENERALITAT DE CATALUNYA I FASIE

---

En el marc de la visita oficial del president de la Generalitat a Moscou, la Generalitat de Catalunya i la Foundation for Assistance to Small Innovative Enterprises (FASIE) signaran un acord per a la posada en marxa de projectes d'R+D i d'innovació industrial. El conseller delegat d'ACC1Ó, Josep Moragas, signarà aquest protocol d'intencions amb Sergey Polyakov, director general de FASIE, que representa la Pime russa en termes d'innovació empresarial.

L'objectiu de l'acord, que té una durada de tres anys, és augmentar les iniciatives d'R+D catalano-russes per desenvolupar nous productes, aplicacions o processos i potenciar-ne l'arribada al mercat. Els projectes es desenvoluparan en àmbits com la biotecnologia, entre d'altres. Aquest protocol d'intencions inclou la cooperació en la realització d'activitats conjuntes, com són seminaris o missions empresarials.

FASIE, creada el 1994, té entre les seves prioritats implementar programes dirigits a donar suport a les petites empreses innovadores per a projectes d'investigació, modernització i desenvolupament tecnològic. Més de 1.500 petites empreses innovadores en més de 150 ciutats de la Federació Russa reben el suport de la Fundació.

Pel que fa a la seva activitat exterior, FASIE promou les associacions científiques i tecnològiques i les xarxes internacionals de transferència tecnològica i els projectes de cooperació internacional relacionats amb les petites empreses innovadores russes.



## VISITA I REUNIÓ AMB EL PRESIDENT DE LUKOIL

---

El president de la Generalitat es reunirà amb el president de la petroliera russa Lukoil, Vagit Alekperov, per tal de valorar les inversions fetes a Catalunya i explorar més vies de col·laboració.

El 27 d'abril de 2012 es va inaugurar la nova terminal petroliera de Lukoil-Meroil, Meroil Tank SL, al Moll de l'Energia del Port de Barcelona. Meroil Tank és el resultat d'una "joint venture" amb capital 50% català (Meroil) i 50% rus (Lukoil), que va suposar una inversió de 50 milions d'euros. La nova terminal ha estat construïda com a part del projecte d'ampliació de les instal·lacions de Meroil. Disposa de tretze nous tancs amb capacitat per emmagatzemar 360.000 metres cúbics.

**Lukoil** és una gran empresa internacional dedicada als productes petrolífers i de gas, i és responsable del 2,2% de la producció mundial de cru. És també l'empresa no cotitzada més gran del món en reserves de cru i la quarta en producció; i representa un 16,6% de la producció russa de cru i un 17,7% del refinament.

És un dels grups empresarials russos més grans, amb uns ingressos de 133.000 milions de dòlars. Té projectes en més de 12 països.

**Meroil** és una indústria catalana, nascuda l'any 1993 com a operador petrolier, amb l'objectiu de subministrar carburants i productes relacionats amb les estacions de serveis, distribució, indústria i sector agrari.

És present a tot Espanya a través d'unes 200 estacions de servei, i al Port de Barcelona disposa d'una terminal receptora i distribuïdora de productes petrolífers i infraestructures de càrrega a Cartagena, la Corunya, Huelva, Santander, València i Vigo. Fa 7 anys, Meroil va construir una terminal al Port de Barcelona per emmagatzemar combustible per a consum propi, alhora que llogava capacitat d'emmagatzematge a tercers, i per al manteniment de les reserves energètiques del país.

**Meroil Tank** és una ampliació de les instal·lacions portuàries de Meroil, de manera que s'ha convertit en la major plataforma logística petroliera del Mediterrani per a la distribució de carburant, amb una capacitat d'un milió de metres cúbics. Aquestes noves instal·lacions permeten a l'empresa incrementar el volum de mercaderies en més de dues tones l'any.



L'àmbit d'actuació de Meroil Tank és internacional, ja que els productes emmagatzemats s'exportaran a tercers països.